



ST. CATHERINE LABOURE ROMAN CATHOLIC CHURCH
2062 N. Hwy 89 Chino Valley, AZ 86323 Phone: 928-636-4071
Email: office@stcatherinecv.org Website: WWW.STCATHERINECV.ORG
Pastor: Rev. Michael Accinni Reinhardt
Deacons: Michael Holmes and Dan Gullotta

SATURDAY VIGIL MASS 5:00 pm / MISA DE VIGILIA DEL SÁBADO: 5:00 pm
SUNDAY 7:30 am, 9:00 am and 11:00 am (Spanish) / DOMINGO: 7:30 am, 9:00 am and 11:00 am (Spanish)
SUNDAY EVENING 5:00 pm at Embry Riddle when it is in session.
DOMINGO POR LA NOCHE 5:00 pm en Embry Riddle cuando esté en sesión.
WEEK DAY MASS: Monday —Saturday 8:30 am / MISA DEL DÍA SEMANAL: Lunes —Sábado 8:30 am
Confessions: Wednesdays at 9 a.m. after morning Mass. Saturdays at 9 a.m. after morning Mass.
Confesiones: miércoles a las 9 a. m. después de la misa de la mañana.
Sábados a las 9 a. m. después de la misa de la mañana.

Parish office hours: Monday to Thursday 9:00 am to 3:00 pm. Friday 9:00 am to Noon.
Closed Saturday and Sunday.

Horario de la oficina parroquial: lunes a Jueves, de 9:00 a. m. a 3:00 p. m. Viernes, de 9:00 a. m. a 12:00 p. m.
Cerrado Sábados y Domingos.

We have a new phone line dedicated to sick calls, and urgent sacramental needs, emergencies, and issues of life and death. Please call the parish office for all other needs. Sick Calls 928-463-6033.

Contamos con una nueva línea telefónica dedicada a visitas a los enfermos, necesidades sacramentales urgentes, emergencias y situaciones de vida o muerte. Para cualquier otra necesidad, por favor llame a la oficina parroquial. Visitas a los enfermos: 928-463-6033

Our Mission Statement.

"By sharing the Gospel Message, we the family of St. Catherine Laboure are inspired to live the sacramental life by reaching out to all through the Father, the Son and the Holy Spirit, to serve our brothers and sisters in Christ."

REFLECTIONS FOR TODAY: God's love is not limited by our human calculations. God does not give His grace according to a schedule or compare one person with another.

REFLEXIONES PARA HOY: El amor de Dios no está limitado por nuestros cálculos humanos. Dios no otorga su gracia siguiendo un calendario ni compara a una persona con otra.



Cathy Clark will be in the parish hall selling "Just Coffee" This Saturday and Sunday. Make sure you stock up. All coffee sold helps to benefit St. Vincent de Paul and the great work that they do for those in need.

Companions of the Journey.

Are you grieving the loss of a loved one? Are you carrying emotional pain or struggling with mental health challenges? You are not alone. Companions of the Journey is a safe and welcoming space where we walk together in faith, offering prayer, support, and compassionate listening with Father Michael. Come as you are. Let us journey together toward hope and healing every 4th Thursday of the month at 10:00 am in the church hall. **Next meeting September 24, 2026**

September 21-25, 2026 is Convocation Week. This year Fr. Michael will be providing morning mass daily.

La semana del 21 al 25 de septiembre de 2026 es la semana de la Convocatoria. Este año, el P. Michael celebrará misa diariamente por la mañana.

Pastor's Corner

Rejoicing in the Generosity of God

In the parable of the workers in the vineyard, Jesus describes laborers who are hired at different hours but receive the same full wage at the end of the day. Those who worked longest become resentful, prompting the landowner to ask, "Are you envious because I am generous?" ([Matthew 20:1-16a](#)). This parable reminds us that salvation is not a wage we earn through superior effort or lifelong faithfulness. It is a gift made possible by the boundless mercy of God. Whether a person follows Christ from childhood or turns to Him late in life, the grace offered is the same: forgiveness, reconciliation with God, and eternal life. Recognizing this should fill Christians with gratitude. We have not been given what our sins deserve; we have been given what Christ, in His love, purchased for us. There is therefore no place for spiritual pride, jealousy, or the feeling that another person is less deserving of God's mercy. None of us deserves salvation. All of us depend entirely upon grace. We should also rejoice whenever someone chooses Jesus over the lesser desires that once ruled the heart—pride, lust, greed, resentment, selfish ambition, or the pursuit of temporary pleasure. Every sincere conversion is a victory of grace. Instead of dwelling on how long someone resisted God or how deeply that person fell, we should celebrate that another soul has heard Christ's invitation and entered His vineyard. The proper response to God's generosity is not comparison but thanksgiving. We can be grateful that He called us, grateful that He continues to seek those who are still far away, and grateful that His mercy is abundant enough for every person who turns to Him. In the kingdom of heaven, another person's salvation does not diminish our own blessing. It gives us one more reason to rejoice.

Fr. Michael



Rincón pastoral,

Alegrémonos por la generosidad de Dios

En la parábola de los trabajadores de la viña, Jesús habla de unos hombres contratados a diferentes horas del día que, al terminar la jornada, reciben el mismo salario completo. Los que trabajaron más tiempo se llenan de resentimiento, por lo que el dueño de la viña les pregunta: "¿Vas a tenerme rencor porque yo soy bueno?" ([Mateo 20, 1-16a](#)). Esta parábola nos recuerda que la salvación no es un salario que ganamos gracias a nuestros méritos o a una fidelidad superior a la de los demás. Es un regalo que recibimos por la misericordia infinita de Dios. No importa si una persona ha seguido a Cristo desde la infancia o si se acerca a Él al final de su vida: la gracia que se le ofrece es la misma —el perdón, la reconciliación con Dios y la vida eterna—. Reconocerlo debe llenar de gratitud el corazón de todo cristiano. Dios no nos ha dado lo que merecían nuestros pecados, sino lo que Cristo obtuvo para nosotros por amor. Por eso no hay lugar para el orgullo espiritual, los celos ni la idea de que otra persona merece menos la misericordia divina. Ninguno de nosotros merece la salvación; todos dependemos completamente de la gracia. También debemos alegrarnos cada vez que alguien elige a Jesús por encima de los deseos desordenados que antes dominaban su corazón: el orgullo, la lujuria, la codicia, el resentimiento, la ambición egoísta o la búsqueda del placer pasajero. Cada conversión sincera es una victoria de la gracia. En lugar de concentrarnos en cuánto tiempo alguien se resistió a Dios o qué tan bajo pudo haber caído, celebremos que otra alma escuchó la invitación de Cristo y entró en su viña. La respuesta correcta ante la generosidad de Dios no es compararnos con los demás, sino dar gracias. Agradecemos que Él nos llamó, que sigue buscando a quienes todavía se encuentran lejos y que su misericordia es suficientemente abundante para toda persona que vuelve a Él. En el Reino de los cielos, la salvación de alguien más no disminuye nuestra bendición; nos da un motivo más para alegrarnos.

Padre Michael

First Friday Devotion: Please join us for First Friday Mass at 8:30 AM on October 2nd, followed by the First Friday Devotion with Exposition of the Blessed Sacrament.

First Saturday Mass, for First Saturday Mass on October 3rd with Enrollment in the Brown Scapular at 8:30 AM, followed by the Rosary Cenacle for Priests in the chapel. There will be fellowship and potluck gathering in the hall after the Rosary Cenacle.

Devoción de los Primeros Viernes: Acompañenos a la Misa del Primer Viernes el 2 de octubre a las 8:30 a. m., seguida de la devoción del Primer Viernes con exposición del Santísimo Sacramento.

Misa del Primer Sábado, imposición del Escapulario Marrón y Cenáculo del Rosario:

Acompañenos a la Misa del Primer Sábado el 3 de octubre, que incluirá la imposición del Escapulario Marrón a las 8:30 a. m., seguida del Cenáculo del Rosario por los sacerdotes en la capilla. Después del Cenáculo del Rosario, habrá un momento de convivencia y comida compartida en el salón parroquial.

THIS WEEK'S READING:

THE GENEROUS HEART OF GOD

Matthew 20:1–16a

In today's Gospel, Jesus tells us the parable of the workers in the vineyard. Some workers begin early in the morning, while others are hired later in the day. Yet, when it is time to receive their payment, everyone receives the same amount. The workers who arrived first become upset. They believe they deserve more because they worked longer. But the landowner reminds them that he has not treated them unfairly. Instead, he has chosen to be generous. This Gospel reminds us that God's love is not measured by human standards. We may compare ourselves with others and wonder who deserves more, who has done more, or who arrived first. God, however, looks at each person with mercy and love. It is never too late to turn toward God. Whether we have followed Him for many years or are only beginning our journey of faith, God welcomes us with the same generous heart. Let us rejoice not in what others receive, but in the goodness of God. May we learn to replace jealousy with gratitude and comparison with love. (ZG) "Are you envious because I am generous?" — Matthew 20:15

LECTURA DE ESTA SEMANA:

EL CORAZÓN GENEROSO DE DIOS

Mateo 20, 1–16a

En el Evangelio de hoy, Jesús nos cuenta la parábola de los trabajadores de la viña. Algunos comienzan temprano por la mañana, mientras que otros son contratados más tarde. Sin embargo, al llegar el momento de recibir su paga, todos reciben la misma cantidad. Los trabajadores que llegaron primero se molestan. Creen merecer más porque trabajaron durante más tiempo. Pero el dueño de la viña les recuerda que no los ha tratado injustamente; al contrario, ha decidido ser generoso. Este Evangelio nos recuerda que el amor de Dios no se mide con criterios humanos. Podemos compararnos con los demás y preguntarnos quién merece más, quién ha hecho más o quién llegó primero. Dios, en cambio, mira a cada persona con misericordia y amor. Nunca es demasiado tarde para volvernos hacia Dios. Ya sea que le hayamos seguido durante muchos años o que apenas estemos comenzando nuestro camino de fe, Dios nos acoge con el mismo corazón generoso. Alegrémonos no por lo que reciben los demás, sino por la bondad de Dios. Aprendamos a sustituir la envidia por la gratitud y la comparación por el amor. (ZG) «¿Tienes envidia porque yo soy generoso?» — Mateo 20, 15

 FOOD WORKERS TRAINING <i>Capacitación para Manipuladores de Alimentos</i>		Safe Food Healthy Parish Alimentos Seguros Parroquia Sana
ATTENTION ALL KITCHEN USERS!	¡ATENCIÓN A TODOS LOS USUARIOS DE LA COCINA!	
All parishioners who prepare, cook, or serve food in our parish kitchen are required to attend this training.	Todos los feligreses que preparan, cocinan o sirven alimentos en la cocina parroquial deben asistir a esta capacitación.	
 TUESDAY, SEPTEMBER 29 MARTES 29 DE SEPTIEMBRE	 ENGLISH 9:00 – 10:30 AM	 ESPAÑOL 11:00 AM – 12:30 PM
 PRE-REGISTRATION REQUIRED SE REQUIERE REGISTRO PREVIO Sign-up sheets will be available after all weekend Masses. También habrá hojas de registro después de todas las Misas del fin de semana.	You may also register by sending an email to: También puede registrarse enviando un correo electrónico a: James McCormick tenbears1949@gmail.com Bob Molina bmoeman5150@earthlink.net	
Your name must be submitted to the Health Department before the class. Los nombres deben enviarse al Departamento de Salud antes de la capacitación.		
Thank you for helping us keep our parish kitchen safe!  ¡Gracias por ayudarnos a mantener segura nuestra cocina parroquial!		

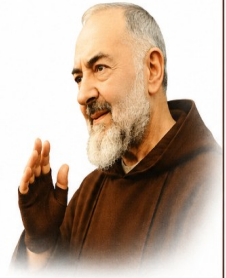


Please join us in the Chapel for an hour to pray for priests and to pray the Holy Rosary after the 8:30 am Mass on Saturday, September 26, the fourth Saturday of the month. God Bless you all.

Les invitamos a unirse a nosotros en la capilla durante una hora para orar por los sacerdotes y rezar el Santo Rosario después de la misa de las 8:30 de la mañana del sábado 27 de Septiembre, que es el cuarto sábado del mes.

FEAST OF *St. Padre Pio*

The Italian Ministry will host a celebration in honor of St. Padre Pio's Feast Day in the Parish Hall after morning Mass on Wednesday, September 23.



We will offer
DESSERTS AND SAVORY SELECTIONS
as you learn a little bit about this mystical Italian saint.



We will also be collecting petitions for **OUR PARISH PILGRIMS** to take to St. Padre Pio.



Come celebrate the life and intercession of **ST. PADRE PIO** with our parish family!

— All are welcome! Bring your family and join us for this special celebration. —



"COR Men's Prayer Group"

Next COR meeting will be held on **October 3rd @ 7:00am in St. Michael's room. All men are welcome and coffee and snacks will be provided before the meeting!**

All men of the parish 18 and older are welcome to attend.

Prayer - Formation - Fraternity

YOUTH GROUP • GRUPO DE JÓVENES

The Youth Group facilitators will be present at **all Masses this weekend** for students who would like to sign up and for adults interested in volunteering as facilitators for the Youth Group meetings.

We will also share the **results of the survey regarding the meeting time.**

We look forward to seeing our youth and families this weekend!

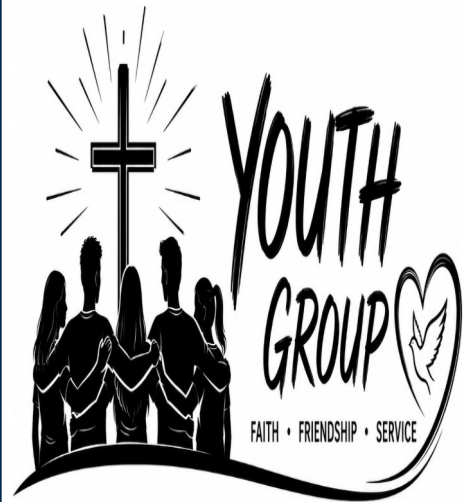
If you have any questions, please contact **Deacon Dan** or one of the Youth Group Facilitators

Los facilitadores del **Grupo de Jóvenes** estarán presentes en **todas las Misas de este fin de semana** para que los estudiantes puedan inscribirse y los adultos interesados puedan ofrecerse como voluntarios para facilitar las reuniones del grupo.

También compartiremos los **resultados de la encuesta sobre el horario de las reuniones.**

¡Esperamos ver a nuestros jóvenes y sus familias este fin de semana!

Si tienen alguna pregunta, no duden en comunicarse con el **Diácono Dan** o con cualquiera de los facilitadores del Grupo de Jóvenes.



Knights BBQ: The Knights of Columbus are hosting their annual October Fest BBQ on Saturday, Oct. 10th from 4-7 pm in the hall. Enjoy the best BBQ pulled pork and chicken with all the fixings. Tickets are \$15 for adults and \$8 for kids under 12 years. This year the Knights are holding a raffle with the dinner. The raffle prize is a new 50-inch color flat-screen TV, and The drawing will be held during the BBQ dinner. The winner need not be present, but you must buy a dinner ticket for the raffle. Please support the Knights and our local charities.



Barbacoa de los Caballeros de Colón: Los Caballeros de Colón organizan su barbacoa anual con motivo del Oktoberfest el sábado 10 de octubre, de 4:00 p. m. a 7:00 p. m., en el salón parroquial. Disfrute de la mejor barbacoa de cerdo desmenuzado y pollo, acompañada de todas sus guarniciones. Las entradas cuestan \$15 para adultos y \$8 para niños menores de 12 años. Este año, los Caballeros realizarán una rifa durante la cena. El premio es un televisor nuevo de pantalla plana a color de 50 pulgadas. El sorteo se llevará a cabo durante la cena. No es necesario estar presente para ganar, pero es preciso comprar una entrada para la cena para participar en la rifa. Por favor, apoye a los Caballeros y a nuestras organizaciones benéficas locales.





PILGRIM STATUE OF OUR LADY OF THE GLOBE

If you and your family would like to host the Pilgrim Statue for a month, please contact the parish office. What a special privilege and blessing it would be to have Mary in your home!

ESTATUA PEREGRINA DE NUESTRA SEÑORA DEL GLOBO

Si usted y su familia desean recibir a la Imagen Peregrina durante un mes, por favor, contacten con la oficina parroquial. ¡Qué gran privilegio y bendición sería tener a María en su hogar!

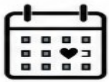


BIBLIOTECA PARROQUIAL PARISH LIBRARY



*¿Inspirado por la homilía?
¿Desea aprender sobre los Sacramentos?
¿O tal vez conocer más sobre la vida
de los Santos?*

¡Venga y vea lo que la Biblioteca Parroquial tiene para ofrecer! Contamos con recursos para ayudarle a crecer en su fe, profundizar en su conocimiento y descubrir algo nuevo.



Horario de la Biblioteca:
Domingos después de la
Misa de las 9:00 a.m.

Tenga en cuenta: La Biblioteca estará
cerrada el domingo 27 de septiembre.

*Inspired by the homily?
Want to learn more about the Sacraments?
Or perhaps discover the lives of the Saints?*

Come and see what the Parish Library has to offer!
We have resources to help you grow in your faith,
deepen your knowledge, and discover something new.



Library Hours:
Sundays after the 9:00 A.M. Mass
*Please note: The Library will be closed
Sunday, September 27.*

¡Se necesitan voluntarios!

La Biblioteca Parroquial también está buscando voluntarios para ayudar a mantener este maravilloso ministerio. Si está interesado, pase por la Biblioteca o comuníquese con Melissa:

☎ 928-642-5342 | ✉ magottwald@hotmail.com



Volunteers Needed!

The Parish Library is also looking for volunteers to help keep this wonderful ministry going. If you are interested, please stop by the Library or contact Melissa:

☎ 928-642-5342 | ✉ magottwald@hotmail.com

Enrollment in the Brown Scapular Saturday October 3rd at 8:30 am Mass

Join us for First Saturday Mass with Enrollment in the Brown Scapular, followed by the Rosary Cenacle for priest in the chapel. A potluck brunch will be held in the hall after the Rosary Cenacle. *Wearing the Brown Scapular is a way to consecrate ourselves to Mary's service. It is a sign of dedication to Jesus through Mary and a desire to live and die in a state of grace. Questions? Speak with Father Michael*

Please call the office if you wish to be enrolled so that we may have enough scapular on hand.

"One day through the Rosary and Scapular I will save the World".

...The

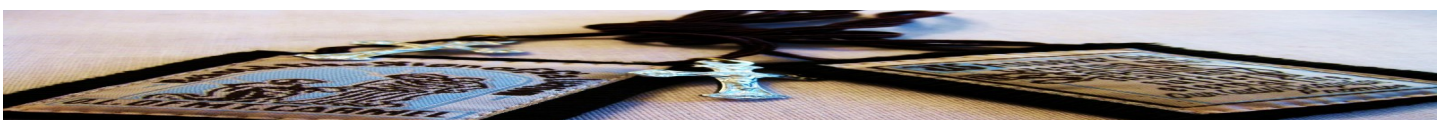
Blessed Virgin Mary to St. Dominic



**Imposición del Escapulario Marrón:
sábado 3 de octubre en la Misa de las
8:30 a. m. Acompáñenos en la Misa de los
Primeros Sábados, que incluirá la
imposición del Escapulario Marrón,
seguida del Cenáculo del Rosario por los
sacerdotes en la capilla. Después del
Cenáculo, se ofrecerá un refrigerio
compartido (tipo *potluck*) en el salón
parroquial. Llevar el Escapulario Marrón
es una forma de consagrarnos al servicio
de María. Es un signo de entrega a Jesús a
través de María y del deseo de vivir y
morir en estado de gracia. ¿Tiene pregun-
tas? Hable con el Padre Michael. Por fa-
vor, llame a la oficina si desea recibir el
escapulario, para que podamos contar con
suficientes unidades disponibles.**

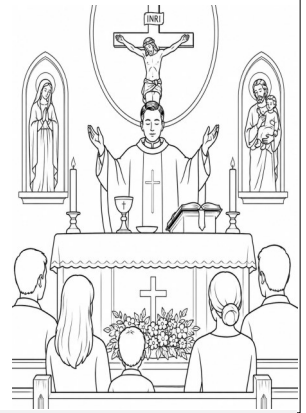
*"Un día, a través del Rosario y del Escap-
ulario, salvaré al mundo".*

...La Santísima Virgen María a Santo
Domingo



MASS INTENTIONS 09/21/2026 to 09/27/2026

8:30 am Monday, September 21, For the repose of the soul Silvano Ayala Trujillo
 8:30 am Tuesday, September 22, For the repose of the soul of Jorge SM Dimapilis
 8:30 am Wednesday, September 23, For the repose of the souls of the Gettens Family members
 8:30 am Thursday September 24, For the repose of the soul of Jorge SM Dimapilis
 8:30 am Friday, September 25, For the repose of the soul Jorge SM Dimapilis
 8:30 am Saturday, September 26 For the repose of the soul of Bernie Molekamp
 5:00 pm Saturday, September 26, For the intentions of the Roger and Bette Sventek
 7:30 am Sunday, September 27, For the repose of the soul of Jorge SM Dimapilis
 9:00 am Sunday, September 27, For the intentions of Sam Osuna
 11:00 am Sunday, September 27, For the intentions of the People of St Catherine Laboure

**THIS WEEK AT ST. CATHERINE LABOURE PARISH**

Monday 09/21	Tuesday 09/22	Wednesday 09/23	Thursday 09/24	Friday 09/25	Saturday 09/26	Sunday 09/27
8:30 AM Mass Church	8:30 AM Mass Church	8:30 AM Mass Church Confession After Mass	8:30 AM Mass Church	8:30 AM Mass Church	8:30 AM Mass Church Confessions After Mass	7:30 AM Mass Church
9:00 God and Coffee Hall	5:00 PM Bingo Parish Hall	9:00 Padre Pio Feast Hall				9:00 AM Mass Church
2:00PM Bible Study St Michaels Rm	6:00 PM OCIA St. Michael Rm	5:30 PM Choir Practice Church				11:00 AM Spanish Mass Church
		6:00PM Bible Study St. Michaels Rm			5:00 PM Mass Church Just Coffee	



**The flowers this weekend are offered in Honor
of
Charles and Zoraya Garcia's Wedding Anniversary**

**Welcome, Erika!**

We are happy to welcome **Erika**, our new Parish Secretary, to the St. Catherine Labouré Parish Office! Erika is **bilingual in English and Spanish** and is excited to become part of our parish family and serve our parish community. Please stop by the Parish Office, introduce yourself, and **give Erika a warm St. Catherine welcome!**
Welcome to our parish family, Erika! We are blessed to have you with us!

¡Bienvenida, Erika!

Nos complace dar la bienvenida a Erika, nuestra nueva secretaria parroquial, a la oficina de la parroquia St. Catherine Labouré. Erika es bilingüe (inglés y español) y está muy entusiasmada por formar parte de nuestra familia parroquial y servir a nuestra comunidad. ¡Le invitamos a pasar por la oficina parroquial, presentarse y darle a Erika una cálida bienvenida al estilo de St. Catherine! ¡Bienvenida a nuestra familia parroquial, Erika! ¡Es una bendición contar contigo!





Legion of Mary

is forming a chapter here at
St. Catherine Labouré.

If you have a devotion to
Our Lady, love praying
the rosary, and visiting
the sick, Legion of Mary
is for you.



*Devotion
to Our Lady*

*Devoción a
Nuestra Señora*



*Praying
the Rosary*

*Rezar el
rosario*



*Visiting
the Sick*

*Visitar a
los enfermos*

Contact the parish office to join with updates in the near future.

*Comunícate con la oficina parroquial para unirte con actualizaciones
en el futuro cercano.*



Legión de María

está formando un capítulo aquí en
Santa Catalina Labouré.

Si tienes devoción a
Nuestra Señora, te gusta
rezar el rosario y visitar
a los enfermos, la Legión
de María es para ti.

The Ladies of St. Catherine CRAFT FAIR

♥ HANDMADE with HEART ♥

OCTOBER 23 & 24, 2026

9:00 AM – 2:00 PM

PARISH HALL

Proceeds from the craft fair benefit the various
outreach programs sponsored by the Ladies.

The Ladies will once again have their own "boutique" table
with hand crafted items for sale, many of which are made
by our creative parishioners.

If you are interested in donating your hand-crafted items,
you can contact:

☎ **Connie Heinz** 602-206-3881
Ann Hickey 714-262-8399

*All items will be
previewed before
accepting.*



**We are unable to accept
anything that is edible.**

We appreciate your support!



Las Damas de Santa Catalina FERIA DE ARTESANÍA

♥ HECHO a MANO con AMOR ♥

23 Y 24 DE OCTUBRE DE 2026

9:00 AM – 2:00 PM

EN EL SALÓN PARROQUIAL

Lo recaudado se destinará a los diversos programas
de apoyo social que patrocinan.

Las Damas volverán a tener su propia mesa de boutique
con artículos artesanales a la venta, muchos de los cuales
son elaborados por nuestros creativos feligreses.

Si le interesa donar sus artículos artesanales,
puede contactar a:

☎ **Connie Heinz** 602-206-3881
Ann Hickey 714-262-8399

*Todos los artículos
serán revisados
antes de ser
aceptados.*



No aceptamos artículos comestibles.

¡Agradecemos su apoyo!

Blessing of the Animals in honor of Saint Francis of Assisi: We will hold the blessing of the animals on Saturday, October 3, at 10:00 am, led by Deacon Holmes. We invite all families to bring their pets to receive a special blessing. For safety reasons, dogs must be on a leash, and cats or other small animals must remain in a carrier. Join us in giving thanks to God for the gift of creation and for our faithful companions!

Bendición de los animales en honor a San Francisco de Asís: Llevaremos a cabo la bendición de los animales el sábado 3 de octubre a las 10:00 am, presidida por el diácono Holmes. Invitamos a todas las familias a traer a sus mascotas para recibir una bendición especial. Por razones de seguridad, los perros deben llevar correa, y los gatos u otros animales pequeños deben permanecer en su transportín. ¡Acompáñenos a dar gracias a Dios por el don de la creación y por nuestros fieles compañeros!



All Parish ministries, groups, Bible Studies and Religious education programs are asked to submit an updated list of their leaders and members. Please also include all the catechists, coordinators, teachers and representatives. Submit your list to the parish office via email at Office@stcatherinecv.org

Se solicita a todos los ministerios, grupos, estudios bíblicos y programas de educación religiosa de la parroquia que presenten una lista actualizada de sus líderes y miembros. Por favor, incluyan también a todos los catequistas, coordinadores, maestros y representantes. Envíen su lista a la oficina parroquial por correo electrónico a Office@stcatherinecv.org.

HELP US BEAUTIFY OUR PARISH!

We invite all parishioners to join a volunteer group for a deep cleaning of our church.

Our church is God's house and also our home as a community. We want to come together to clean, organize, and care for our spaces, working side-by-side with joy and a spirit of service. All help is welcome! No matter how much time you can give, every pair of hands counts and makes a difference.

Date: September 27 and 28

Time: Sept 27 at 3:00 pm and Sept 28 at 11:00 am

Location: St. Catherine Labouré Parish

If you would like to participate, please contact the parish office. COME SERVE, FELLOWSHIP, AND MAKE A DIFFERENCE! "Serve the Lord with gladness." – Psalm 100:2



¡AYÚDANOS A EMBELLECEER NUESTRA PARROQUIA!

Invitamos a todos nuestros feligreses a formar parte de un grupo de voluntarios para realizar una limpieza profunda de nuestra parroquia. Nuestra iglesia es la casa de Dios y también nuestra casa como comunidad. Queremos unirnos

para limpiar, organizar y cuidar nuestros espacios, trabajando juntos con alegría y espíritu de servicio. ¡Toda ayuda es bienvenida! No importa cuánto tiempo puedas dedicar; cada mano cuenta y hace la diferencia.

Fecha: Septiembre 27 and Septiembre 28

Hora: Sept 27 a las 3:00 pm y Sept 28 a las 11:00 am

Lugar: Parroquia Santa Catalina Labouré

Si deseas participar, por favor comunícate con la oficina parroquial. ¡VEN A SERVIR, CONVIVIR Y HACER LA DIFERENCIA! "Sirvamos al Señor con alegría". – Salmo 100:2



¡YOUR VOICE COUNTS!

Join our Pastoral Council Would you like to be more involved in the life of our parish? Do you have ideas, suggestions, or concerns you would like to share? The Pastoral Council is an opportunity for members of our parish community to make their voices heard, share their ideas, and participate in the growth and future of our parish. Being part of the Pastoral Council will also allow you to stay informed about what is happening in our community and help build a more united and engaged parish. Your opinion matters! Consider attending a meeting or ask us how you can get involved. Come, participate, and make your voice heard. Our parish belongs to everyone!

TU VOZ CUENTA!

Sé parte de nuestro Pastoral Council ¿Te gustaría estar más involucrado en la vida de nuestra parroquia? ¿Tienes ideas, sugerencias o inquietudes que te gustaría compartir? El Pastoral Council es una oportunidad para que los miembros de nuestra comunidad parroquial hagan escuchar su voz, compartan sus ideas y participen en el crecimiento y futuro de nuestra parroquia. Ser parte del Pastoral Council también te permitirá mantenerte informado sobre lo que está sucediendo en nuestra comunidad y ayudar a construir una parroquia más unida y participativa. ¡Tu opinión es importante! Considera asistir a una reunión o pregúntanos cómo puedes formar parte. Ven, participa y haz que tu voz sea escuchada. ¡Nuestra parroquia es de todos!